

2021 香港青年音樂營

HONG KONG YOUTH MUSIC CAMP

訓練地點: 音樂事務處音樂中心
Training Venue: Music Office Music Centres

弦樂團

String Orchestra

24-31/7 下午pm

中樂團

Chinese Orchestra

24-31/7 下午pm

少年揚琴團

Junior Yangqin Ensemble

26-31/7 上午am

青年揚琴團

Youth Yangqin Ensemble

26-31/7 下午pm

截止報名日期
Application Deadline **14/5**

詳情及報名辦法 Details and Application

www.lcsd.gov.hk/musicoffice



甄選安排及結果公佈

- ★ 因應疫情，今年音樂營不會安排試音，申請人須提交個人演奏影片作甄選之用。
- ★ 未能按時提交演奏影片的申請將不獲受理。
- ★ 本處會於6月24日或之前通知所有申請人甄選結果。
- ★ 一般情況下，申請人不會獲准以同一樂器參加兩個樂團。

注意事項

- ★ 就營友參與音樂事務處的活動，音樂事務處有權為營友的訓練及表演進行拍攝及錄音，以用於存檔、參考及宣傳本處有關的活動。
- ★ 音樂事務處保留更改活動安排及客席音樂家的權利。
- ★ 營友必須自行安排營期間每日往返音樂事務處音樂中心的交通。
- ★ 由於疫情下可能出現不能預知的情況，音樂事務處保留適時取消音樂營及公開音樂會的權利，屆時會另行公布相關詳情及退款安排。



The Hong Kong Youth Music Camp is one of the most significant annual summer events organised by the Music Office. Local young musicians are welcome to explore the wonderful world of music by receiving the String / Chinese ensemble training to be conducted by renowned musicians and instructors of the Music Office.

PUBLIC CONCERT

Campers are required to perform in a public concert after camp with details as follows:

1 August (Sunday) 7:30 pm Hong Kong City Hall Concert Hall

(Concert tickets will be available at URBTIX outlets from 11 July and onwards.)

APPLICATION (DEADLINE: 14 MAY)

Application Methods

★ Online application www.lcsd.gov.hk/musicoffice

Applicant should enter the YouTube link of audition video* in the application system, or mail the audition video together with the completed "Audition Video Submission Form" # to the Music Office by the application deadline. Upon submission of application, the system will generate a confirmation email with an application number; the number will be used for checking the result.

★ By post

Address:

Activities & Promotion Section, Music Office,
5/F, South Tower, West Kowloon Government Offices,
11 Hoi Ting Road, Yau Ma Tei, Kowloon
(marking '2021 Hong Kong Youth Music Camp' on the envelope)

Documents and audition video have to be submitted:

- 1) Completed application form #
- 2) Completed Audition Video Submission Form #
- 3) CD/USB drive of audition video *
- 4) A copy of the mark sheet showing the highest qualification/ grade attained for the instrument
- 5) Three self-addressed envelopes with sufficient postage

* Please visit the Music Office website for the "2021 Hong Kong Youth Music Camp - Guidance Notes of Audition Video Submission".

Please download the forms from the above website.

Applicants should call the Office by 5:30pm on **18 May** to confirm their applications if they do not receive the application numbers from the Music Office by then.

Selection Arrangement and Application Results

- ★ With due consideration to the epidemic, no live audition will be arranged this year. Applicants are requested to submit video recordings instead.
- ★ Applications without providing audition video by the stipulated deadline will not be considered.
- ★ The Music Office will notify all applicants of the application results by 24 June.
- ★ Applicants will not be accepted to more than one training group with the same instrument under normal circumstances.

NOTES

- ★ The Music Office shall have the absolute discretion to use any photograph, video or any other record of the participants for any lawful purposes including archiving, advertising and promotion of the event.
- ★ The Music Office reserves the right to change the training arrangements and guest musicians.
- ★ Campers must arrange their own daily transportation to and from the Music Office Music Centres during the camp period.
- ★ Due to the unforeseeable situation of COVID-19, the Music Office has the right to make decision anytime for the cancellation of the Camp and the public concert. Announcement and refund arrangement will be made accordingly.

參加資格、訓練地點及收費 *

樂團	參加資格	試音影片要求	訓練地點	費用/ 訓練時數
7月24日至30日 (每日下午1:00至5:30) 及 7月31日 (下午1:00至4:00)				
弦樂團	年齡：12-25 • 能演奏下列其中一種樂器及具備以下指定演奏程度： 小提琴 — 英國皇家音樂學院 7 級或音樂事務處內部評核試 A-2 級或以上程度，或同等資歷； 中提琴 / 大提琴 / 低音大提琴 — 英國皇家音樂學院 6 級或音樂事務處內部評核試 A-1 級或以上程度，或同等資歷。	一首自選樂曲/ 樂段 (不多於 5分鐘) 及 一首指定樂曲 選段 (不多於 3分鐘)	音樂事務處 旺角區 音樂中心	每人HK\$850 / 34.5小時
7月24日至30日 (每日下午1:00至5:00) 及 7月31日 (下午1:00至4:00)				
中樂團	年齡：12-25 • 能演奏下列其中一種樂器及具備以下指定演奏程度： 中樂團拉弦 / 彈撥 / 敲擊樂器 音樂事務處內部評核試 1-3 級或其他考級機構5 級或以上程度，或同等資歷；或學習該樂器達5 年或以上。 大提琴 / 低音大提琴 音樂事務處內部評核試 1-2 級或其他考級機構4 級或以上程度，或同等資歷；或學習該樂器達4 年或以上。 (樂團不設管樂聲部)	一首自選樂曲/ 樂段 (不多於 10分鐘)	音樂事務處 觀塘區 音樂中心	每人HK\$750/ 31小時
7月26日至31日 (每日上午9:30至下午12:30)				
少年揚琴團	年齡：8-14 • 能演奏揚琴及具備以下指定演奏程度： 音樂事務處內部評核試 E-2 級或其他考級機構2 級或以上程度，或同等資歷，或學習揚琴達2年 或以上。	一首自選樂曲/ 樂段 (不多於 5分鐘)	音樂事務處 荃灣區 音樂中心	每人HK\$450/ 18小時
7月26日至31日 (每日下午2:30至下午5:30)				
青年揚琴團	年齡：12-25 • 能演奏揚琴及具備以下指定演奏程度： 音樂事務處內部評核試 1-3 級或其他考級機構5 級或以上程度，或同等資歷，或學習揚琴達5年 或以上。	一首自選樂曲/ 樂段 (不多於 10分鐘)	音樂事務處 荃灣區 音樂中心	每人HK\$450 / 18小時

- * 備註： (1) 年齡以2021年7月24日計算。
 (2) 自選樂曲 / 樂段必須合符報考樂團的程度。
 (3) 弦樂團指定樂曲選段可於本處網頁查閱。
 (4) 詳細的訓練安排將於入選後通知。
 (5) 有經濟困難的本地營友，可申請營費減免。
 (6) 如音樂營受疫情影響而取消或中途終止，本處會退還相關部份的費用。除此情況外，已繳費用概不發還，亦不可轉讓他人或轉作其他活動/課程之用。



ENTRY REQUIREMENTS, TRAINING VENUES AND FEES

Group	Entry Requirement	Audition Recording Requirement	Training Venue	Fee / No. of Training Hours
24 to 30 July (1:00pm-5:30pm daily) & 31 July (1:00pm-4:00pm)				
String Orchestra	Age: 12-25 <ul style="list-style-type: none"> Ability to perform one of the following instruments and attain the required qualification: Violin ABRSM Grade 7 or MOIA A-2 or above; or equivalent. Viola / Cello / Double Bass ABRSM Grade 6 or MOIA A-1 or above; or equivalent. 	One own-choice piece or excerpt (of no more than 5 minutes) AND one set excerpt (of no more than 3 minutes)	Music Office Mongkok Music Centre	HK\$850 per person / 34.5 hours
24 to 30 July (1:00pm-5:00pm daily) & 31 July (1:00pm-4:00pm)				
Chinese Orchestra	Age: 12-25 <ul style="list-style-type: none"> Ability to perform one of the following instruments and attain the required qualification: Chinese Bowed Strings / Plucked Strings / Percussion MOIA I-3 or OTH Grade 5 or above, or equivalent; or having learnt for 5 years or more. Cello / Double Bass MOIA I-2 or OTH Grade 4 or above; or equivalent; or having learnt for 4 years or more. (No wind section in the orchestra) 	One own-choice piece or excerpt (of no more than 10 minutes)	Music Office Kwun Tong Music Centre	HK\$750 per person / 31 hours
26 to 31 July (9:30am-12:30pm daily)				
Junior Yangqin Ensemble	Age: 8-14 <ul style="list-style-type: none"> Ability to perform Yangqin and attain the required qualification: MOIA E-2 or OTH Grade 2 or above; or equivalent; or having learnt Yangqin for 2 years or more. 	One own-choice piece or excerpt (of no more than 5 minutes)	Music Office Tsuen Wan Music Centre	HK\$450 per person / 18 hours
26 to 31 July (2:30pm-5:30pm daily)				
Youth Yangqin Ensemble	Age: 12-25 <ul style="list-style-type: none"> Ability to perform Yangqin and attain the required qualification: MOIA I-3 or OTH Grade 5 or above; or equivalent; or having learnt Yangqin for 5 years or more. 	One own-choice piece or excerpt (of no more than 10 minutes)	Music Office Tsuen Wan Music Centre	HK\$450 per person / 18 hours

- # Remarks:
- (1) Age is calculated as at 24 July 2021.
 - (2) The own-choice pieces or excerpts have to conform to the stipulated level of the group applied.
 - (3) The set excerpts of the String Orchestra are available at the Music Office website.
 - (4) Details of training arrangement will be provided upon acceptance of application.
 - (5) A fee remission scheme is available for local campers with financial difficulties.
 - (6) If the Camp is cancelled or terminated due to COVID-19, full or partial refund will be arranged. Otherwise, fees paid are not refundable nor transferrable.
 - (7) ABRSM: Associated Board of the Royal Schools of Music
 - (8) MOIA: Music Office Internal Assessment
 - (9) OTH: Other examination boards